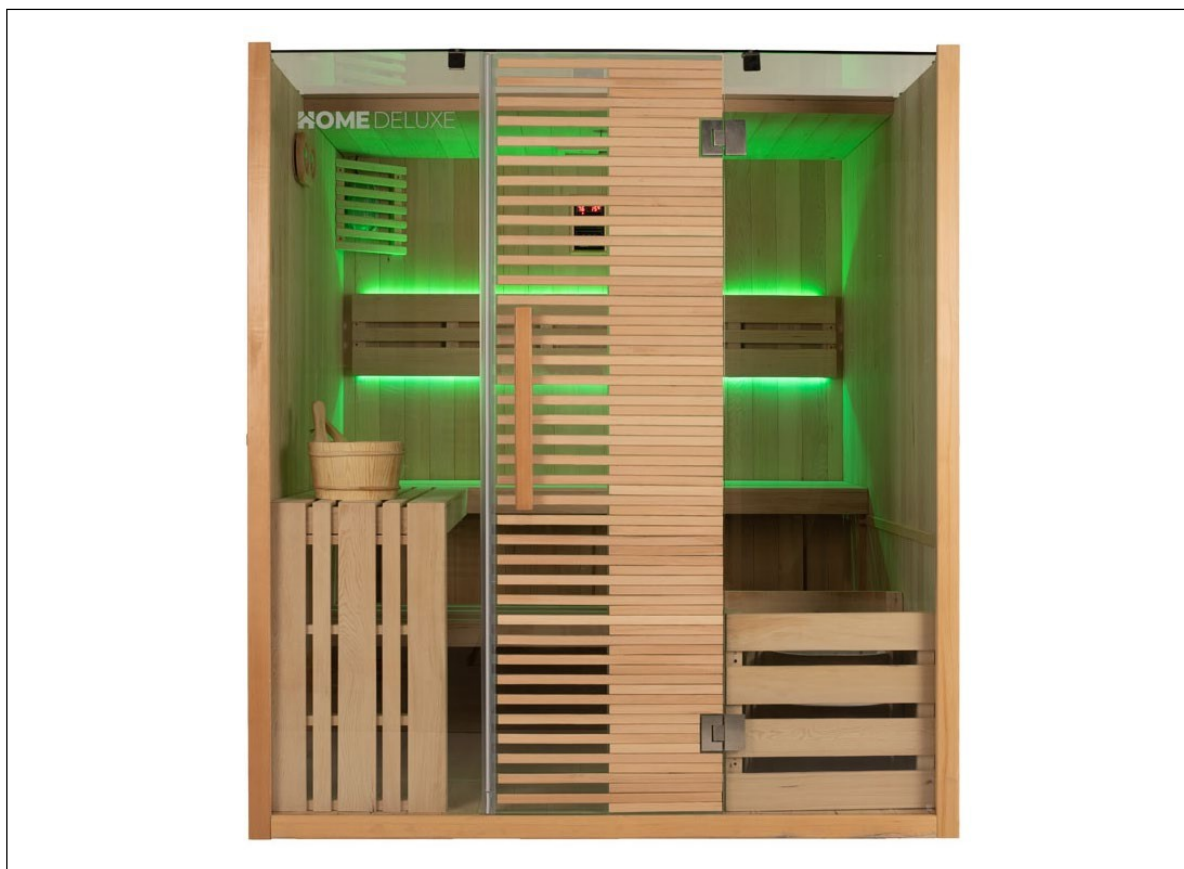


Tradičná sauna OMAHA



Originálny návod na použitie

Navrhnuté v Nemecku

DÔLEŽITÉ:

USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE. POZORNE SI PREČÍTAJTE!

Obsah

1.	Všeobecné informácie	3
1.1.	Prehľad produktov	3
1.2.	Všeobecné informácie	3
1.3.	Záruka	3
2.	Informácie k návodu na použitie	4
2.1.	Informácie o preklade	4
2.2.	Dostupnosť návodu na použitie	4
2.3.	Cieľové skupiny návodu na použitie	4
2.4.	Vysvetlenie symbolov	4
2.5.	Všeobecné informácie o návode na použitie	5
2.6.	Určené použitie	5
2.7.	Bezpečnostné pokyny	5
3.	Vlastnosti produktu	7
3.1.	Technické údaje	7
3.2.	Popis produktu	8
4.	Obsah balenia	9
5.	Montáž produktu	12
5.1.	Bezpečnostné pokyny	12
5.2.	Konštrukcia výrobku	13
5.3.	Elektrické zapojenie	24
6.	Použitie	24
6.1.	Bezpečnostné pokyny	25
6.2.	Prvé uvedenie do prevádzky	26
6.3.	Prevádzka	26
6.4.	Ovládací prvok	27
6.5.	Odporúčania pre saunu	28
7.	Odstraňovanie porúch	29
8.	Údržba a starostlivosť	30
9.	Demontáž	31

9.1. Bezpečnostné pokyny	31
10. Pokyny na likvidáciu.....	31
Elektrické a elektronické zariadenia – informácie pre domácnosti.....	32

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre produkt spoločnosti **Home Deluxe GmbH**. Prajeme vám veľa radosti s vašou novou „Tradičnou saunou OMAHA“.

Návod na použitie vám pomôže pri montáži, uvedení do prevádzky, prevádzke a údržbe výrobku. Návod na použitie a bezpečnostné pokyny je potrebné si pozorne a v celom rozsahu prečítať. Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvu.

1. Všeobecné informácie

1.1. Prehľad produktu

Model: Tradičná sauna OMAHA

Číslo výrobku: 20416 | ID variantov: 49333

1.2. Všeobecné informácie

Aby sme splnili naše nároky, neustále zlepšujeme kvalitu, zjednodušujeme montáž a obsluhu alebo prispôbujeme produkty požiadavkám zákazníkov. V dôsledku týchto zmien sa aktuálna verzia návodu na použitie nachádza na našej domovskej stránke.

V návode na použitie sa pre „Tradičnú saunu OMAHA“ používa označenie „produkt“.

1.3. Záruka

Zákonné práva vyplývajúce zo zodpovednosti za vady a zo záruky platia od dátumu kúpy.

Spoločnosť Home Deluxe GmbH nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie. Reklamácie, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej montáže alebo používania, sú vylúčené zo záruky. V prípade väd na výrobku sa prosím písomne obráť na náš zákaznícky servis prostredníctvom kontaktného formulára na našej domovskej stránke, pričom uveď názov výrobku, sériové číslo a prilož fotografiu typového štítku:

Home Deluxe GmbH
Am Alten Markt 34
32361 Preußisch Oldendorf Nemecko
Tel.: +49 (0)5743 6181-0
www.homedeluxe.de

V prípade ďalších otázok je ti náš servisný tím rád k dispozícii.

2. Informácie k návodu na použitie

2.1. Informácie o preklade

Pôvodný návod na použitie bol napísaný v nemeckom jazyku. Všetky ostatné dostupné jazykové verzie sú prekladmi nemeckej verzie.

2.2. Dostupnosť návodu na použitie







Návod na použitie je súčasťou výrobku a mal by byť uchovávaný v kompletnom znení v bezprostrednej blízkosti výrobku. Vzhľadom na zmeny je aktuálna verzia návodu na použitie k dispozícii na našej webovej stránke.




2.3. Cieľové skupiny návodu na použitie

Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá je poverená niektorou z nasledujúcich činností alebo používaním:

- Rozbalenie
- Montáž / inštalácia
- Uvedenie do prevádzky / prevádzka
- Údržba / kontrola / starostlivosť
- Odstraňovanie porúch / opravy
- Likvidácia

2.4. Vysvetlenie symbolov

Symbol	Vysvetlenie symbolov
	VAROVANIE Tento symbol upozorňuje na možné nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrteľným a ťažkým zraneniam. Pred vykonaním príslušného montážneho alebo aplikačného kroku je potrebné si prečítať príslušné upozornenie.
	INFO Tento symbol poskytuje dôležité informácie a upozorňuje na poškodenie majetku. Pred vykonaním príslušného montážneho alebo aplikačného kroku si ich prečítajte, aby ste pochopili príčiny problémov a predišli poškodeniu.
	Označenie CE Tento symbol potvrdzuje zhodu výrobku s platnými požiadavkami, ktoré na nás kladie Európske spoločenstvo. Aktuálne vyhlásenie o zhode je k dispozícii na vyžiadanie u spoločnosti Home Deluxe GmbH.
	Dodržiavajte návod na použitie Tento symbol upozorňuje, že pred montážou/inštaláciou a/alebo používaním výrobku je potrebné si pozorne prečítať návod na použitie.
	Prečítajte si návod na použitie Tento symbol upozorňuje, že pred použitím výrobku je potrebné si pozorne prečítať návod na použitie.
	Zakázané zakrývanie Tento symbol upozorňuje, že je zakázané na vykurovací prvok niečo klásť alebo ho zakrývať.

Symbol	Vysvetlenie symbolov
	Likvidácia elektrických a elektronických zariadení Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom!
	Trieda ochrany I Tento symbol upozorňuje, že všetky vodivé časti krytu zariadenia musia byť pripojené k systému ochranného vodiča pevnej elektrickej inštalácie. Ide o ochranné uzemnenie. V prípade poruchového prúdu sa obvod pomocou poistky odpojí od napätia.
	Striedavý prúd Tento symbol upozorňuje, že výrobok je napájaný striedavým prúdom.

2.5. Všeobecné informácie k návodu na použitie

Návod na použitie sa vzťahuje na tradičnú saunu OMAHA. Obsahuje dôležité informácie o montáži, prevádzke, údržbe a čistení. Návod na použitie, najmä bezpečnostné pokyny, je potrebné si pred uvedením výrobku do prevádzky pozorne prečítať a starostlivo uchovať. Výrobok používajte iba tak, ako je uvedené v tomto návode na použitie, aby nedošlo k náhodnému zraneniu alebo poškodeniu. Ak výrobok odovzdáte tretej osobe, je potrebné odovzdať aj tento návod na použitie.

2.6. Určené použitie

Produkt je vysokokvalitný, odolný a určený výlučne na súkromné použitie v primeranom a bežnom rozsahu. Okrem toho nie je náš produkt určený na komerčné použitie. Komerčné použitie je povolené len s písomným súhlasom spoločnosti Home Deluxe GmbH.

Infračervená kabína slúži výlučne na saunovanie max. 4 osôb vo vnútorných priestoroch.

Používajte výrobok výlučne podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu osôb. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vznikli alebo môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho alebo neprimeraného použitia.

2.7. Bezpečnostné pokyny

Všeobecné upozornenia na nebezpečenstvo



- Nesprávna manipulácia môže viesť k značným zraneniam osôb a poškodeniu majetku. Preto smú montáž, inštaláciu, uvedenie do prevádzky, ako aj odstraňovanie porúch, údržbu a opravy vykonávať iba kvalifikované osoby.
- Produkt montujte **len** vtedy, ak je dodávka kompletná a bezchybná.
- Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. Pri nesprávnej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Produkt umiestňujte iba na bezpečný, rovný a pevný podklad.
- Produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod bezpečným dohľadom alebo boli poučené a chápu s tým spojené nebezpečenstvá.
- **Nebezpečenstvo pre život!** Na dvere kabíny sa nesmie montovať žiadny zámok ani iné zabezpečenie, kabína musí byť vždy voľne prístupná.
- Držte domáce zvieratá ďalej od výrobku.

Nebezpečenstvo pre deti



- Udržujte deti mimo dosahu obalových materiálov. Hrozí okrem iného nebezpečenstvo udusenía!
- Deti nesmú hrať sa vo vnútri ani na výrobku.
- Udržujte deti mimo sauny a saunového kachlí.
- Produkt neumiestňujte priamo do detského kútika ani do jeho bezprostrednej blízkosti.
- Čistenie a údržbu smú vykonávať len dospelí pod dohľadom.

Nebezpečenstvo poranenia

Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k zraneniam.



- Nevykonávajte žiadne konštrukčné zmeny na výrobku. Na vykonanie zmien je potrebné získať povolenie výrobcu a vykonať ich podľa pokynov výrobcu.
- **Nebezpečenstvo smrti v dôsledku elektrického napätia!** Aby ste predišli popáleninám alebo úrazom elektrickým prúdom, dbajte na to, aby sa žiadne kovové predmety alebo náradie nedostali do kontaktu s vykurovacími prvkami.
- **Nebezpečenstvo smrti v dôsledku elektrického napätia!** Aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, všetky inštalácie a príslušné údržbárske práce musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- **Nebezpečenstvo smrti v dôsledku elektrického napätia!** V prípade poškodenia napájacieho kábla produkt vyradte z prevádzky, kým napájací kábel nevymení výrobca, jeho servis alebo kvalifikovaný elektrikár.

Nebezpečenstvo poškodenia



- Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k jeho poškodeniu.
- Opravné a údržbárske práce na elektrickom zariadení smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Nebezpečenstvo výbuchu



- V prípade požiaru okamžite zavolajte hasičov a dajte pozor, aby sa v produkte nenachádzali žiadne osoby.
- **Pozor:** Neuchovávajte a nenechávajte ľahko zápalné, ľahko horľavé chemické látky ani výbušné materiály vo vnútri alebo v blízkosti výrobku. Ľahko zápalné látky sa môžu vznietiť.

3. Vlastnosti výrobku

3.1. Technické údaje

Rozmery / hmotnosť / materiál	
Rozmery (Š x H x V)	180 x 150 x 200 cm
Rozmery zadnej steny (Š x V)	180 x 200 cm
Hrúbka zadnej steny	cca 4,3 cm
Hrúbka bočných stien	cca 4,3 cm
Hrúbka skla	8 mm
Minimálna výška miestnosti	210 cm
Hmotnosť	cca 215 kg
Kapacita sauny	max. 4 osoby
Materiál kabíny	kanadská jedľa

Elektrické údaje (saunová pec)	
Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	45 x 33 x 60 cm
Napätie	380 – 415 V AC
Frekvencia	50 Hz
Výkon	7500 W
Trieda ochrany	I

Elektrické údaje (osvetlenie)	
Výstupné napätie	12 V DC
Výkon	3 W
Stupeň krytia ¹⁾	IP40

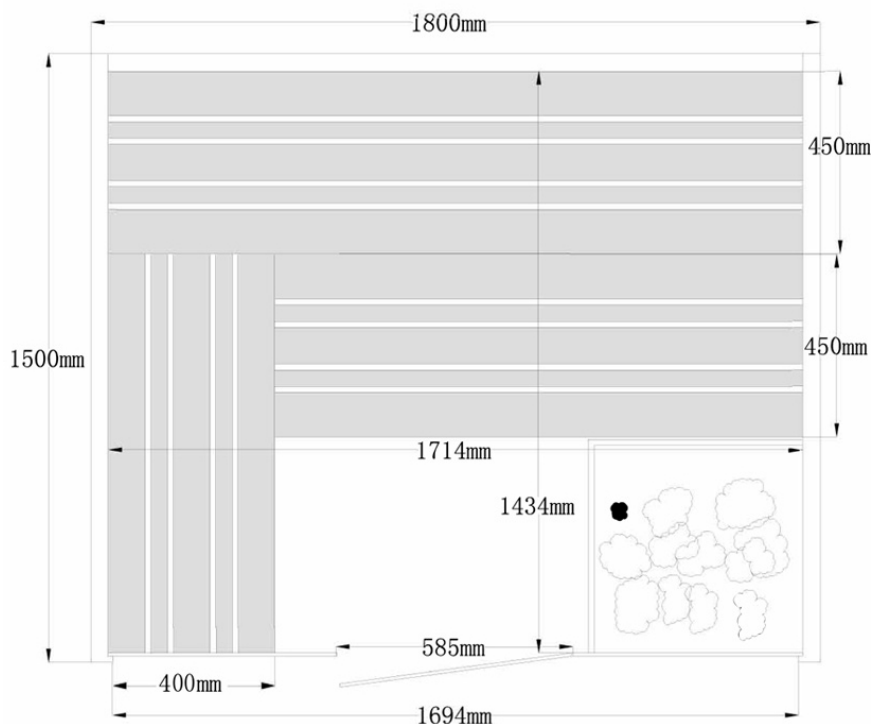
¹⁾ Chránené proti pevným cudzorodým telieskam s priemerom $\geq 1,0$ mm



Upozornenie

LED žiarovka nie je súčasťou dodávky. Odporúčame zakúpiť LED žiarovku E27.

Rozobratý pohľad



3.2. Popis produktu

Luxus sa snúbi s relaxom v presvetlenej prémiovej saune OMAHA. Okrem panoramatických sklenených dverí ponúka táto oáza relaxu strop, ktorý je z polovice zo skla a z polovice z dreva. Dokonalé spojenie oboch materiálov robí zo sauny OMAHA estetický pohľad na váš domov.

Vďaka otvorenému dizajnu premení sauna OMAHA vašu miestnosť na priestrannú zónu komfortu a zdravia. Výkonný 7,5 kW kachle rýchlo zahrejú saunu na príjemnú teplotu až 99 stupňov.


Ako bonus dostanete kvalitné saunové kamene s vysokou schopnosťou akumulovať teplo. K exkluzívnemu vybaveniu tejto sauny patrí aj pohár, naberačka, presýpacie hodiny a teplomer. Integrovaná lampa poskytuje teplé osvetlenie, ktoré prispieva k relaxačnej a luxusnej atmosfére.







Sauna OMAHA je ideálna pre maximálne 4 osoby a ponúka dostatok priestoru na spoločné saunovanie s priateľmi a rodinou. Príjemná vôňa kanadského jedľového dreva zaisťuje dodatočnú relaxáciu a pocit pohody.











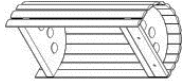
4. Obsah dodávky






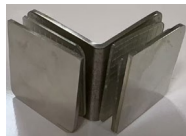
Pri dodaní skontrolujte obal, či nie je poškodený. Okrem toho ihneď po rozbalení skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a či je produkt a všetky komponenty v bezchybnom a nepoškodenom stave. Produkt montujte len vtedy, ak je obsah dodávky kompletný a nepoškodený.

Zapíšte si sériové číslo riadiacej jednotky, pretože toto číslo je potrebné v prípade opravy alebo objednávky náhradných dielov.

Č.	Popis	Počet	Obrázok
1	Podlahová doska	1	
2	Zadná stena	1	
3	Ľavá bočná stena	1	
4	Sklenená strecha kabíny	1	
5	Pravá bočná stena	1	

Č.	Popis	Počet	Obrázok
6	Sklenená tabuľa vľavo	1	
7	Pravá sklenená tabuľa	1	
8	Sklenené dvere	1	
9	Strecha kabíny	1	
10	Kryt strechy kabíny	1	
11	Dlhá lavica	2	

Č.	Popis	Počet	Obrázok
12	Podpera lavice	1	
13	Krátka lavica	1	
14	Teplomer	1	
15	Pieskové hodiny	1	
16	Vedro a lopatka	1	
17	Ochranná mriežka predného otvoru	1	
18	Bočná mriežka	2	
19	Saunová pec	1	
20	Záves dverí	2	
21	Kompletná kľučka	1	
23	Stínidlo	1	

Č.	Popis	Počet	Obrázok
24	Kryt svetidla	1	
A	Plastové tesnenie 54 cm	2	
B	Plastové tesnenie 18 cm	2	
C	Plastové tesnenie 14,3 cm	1	
D	Magnetické tesnenie 191 cm	2	
E	Držiak na sklo, závesný uholník	2	
F	Sada skrutiek	1	
G	Kábel 380 V	1	

5. Montáž výrobku

Miesto inštalácie



Inštalácia produktu môže podliehať stavebným predpisom. V prípade porušenia podmienok inštalácie môže príslušný úrad odňať povolenie na inštaláciu.

- Pred inštaláciou sa poraďte s príslušným úradom.
- Je potrebné dodržiavať platné predpisy.
- Produkt namontujte na bezpečný, rovný a pevný podklad.
- Produkt namontujte na suchom mieste.
- Produkt je určený výhradne na použitie v interiéri.
- Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 2 metre od iných konštrukcií. Uľahčuje to montáž a v prípade požiaru môže zachrániť život.

5.1. Bezpečnostné pokyny

Nasledujúce informácie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia je potrebné si pozorne prečítať.

Nebezpečenstvo poranenia

Nesprávna manipulácia pri montáži môže viesť k úrazom



- Tvoj produkt je dodávaný v siedmich balíkoch. Uisti sa, že balíky otváraš z hornej strany. Pri otváraní balíkov buď veľmi opatrný, pretože v balíkoch sa nachádzajú krehké časti a sklo.
- Produkt montujte **len** vtedy, ak je dodávka kompletná a nepoškodená.
- Skontrolujte, či všetky obvody a sieťová zástrčka spĺňajú všetky požiadavky.
- Pripojte výrobok k zásuvke 220 – 240 V AC. Zásuvku používajte výlučne pre tento výrobok a nepripájajte k nej žiadne iné elektrické zariadenia. Na zapnutie alebo vypnutie produktu použite vypínač ON/OFF a keď infračervenú kabínu nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt umiestnite iba na bezpečný, rovný a pevný podklad.
- Nestriekajte vodu na vonkajšiu stranu výrobku. Ak je podlaha vlhká, mal by sa nainštalovať oddeľovač podlahy,

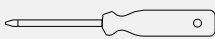

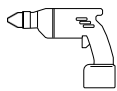


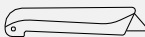

, aby sa výrobok udržal vo výške a v suchu.

- Aby sa predišlo zraneniam, na montáž výrobku sú potrebné minimálne 2 osoby.
- Pri montáži noste ochranné oblečenie, ako sú bezpečnostná obuv a ochranné rukavice.
- Počas montáže výrobku držte deti mimo miesta montáže. Súčasťou dodávky sú malé časti, ktoré môžu spôsobiť prehltnutie alebo vážne zranenia.
- **Upozorňujeme, že spoločnosť Home Deluxe GmbH v zásade nepreberá žiadne náklady na montáž alebo remeselné služby – ako napríklad náklady na elektrikára alebo podobné náklady na odborníkov.**
- **Upozorňujeme, že naša spoločnosť nedisponuje vlastným servisným ani technickým tímom. Za správnu montáž a pripojenie zodpovedá zákazník sám.**

5.2. Montáž výrobku

Produkt sa dodáva rozložený a jeho montáž si vyžaduje určitú námahu. Dodržiavajte montážne pokyny presne. V prípade nedodržania nie je zaručená funkčnosť a bezpečnosť produktu.

Potrebné náradie

	Skrutkovač		Meracie pásmo
	Akumulátorový skrutkovač		Rebrík
	Vodováha		Nôž
	Ceruzka		

Príprava na montáž výrobku

Produkt montujte **iba** v interiéri na rovnej, stabilnej a vodorovnej ploche. Pre lepšiu stabilitu a pevnosť odporúčame umiestniť produkt na podstavec alebo podobný podklad. Uistite sa, že okolo základovej dosky je dostatok miesta, aby bolo možné bez problémov namontovať všetky komponenty. Po montáži je možné produkt presunúť do požadovanej polohy.

Káblové zapojenie musí riadne vykonať kvalifikovaný elektrikár, aby sa predišlo nebezpečenstvu a zabezpečila funkčnosť. Ak nebudú správne splnené elektrické požiadavky, môže to v najhoršom prípade viesť k vážnym zraneniam.

Na vykonanie týchto krokov sú potrebné minimálne 2 osoby.

Krok 1: Vyrovnanie základovej dosky

- Umístite základnú dosku (1) na bezpečný, rovný a pevný podklad.



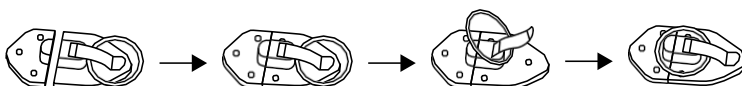
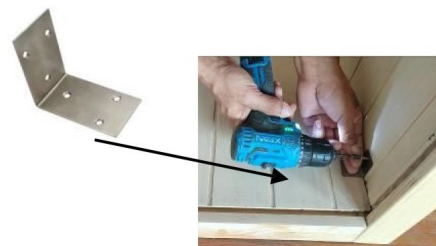
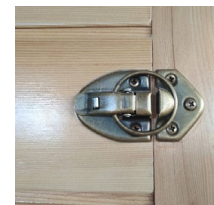
Krok 2: Montáž zadnej steny

- Umiestnite zadnú stenu (2) do drážky v zadnej časti základnej dosky (1) a zasuňte ju tak, aby lícovala s lištou a tesne k nej priliehala.



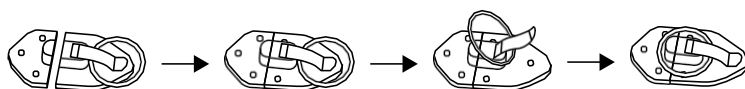
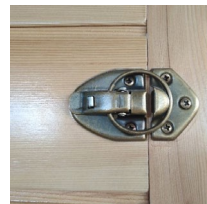
Krok 3: Montáž pravej bočnej steny

- Umístite pravú bočnú stenu (5) do drážky na pravej strane spodnej dosky a posuňte ju tak, aby lícovala so stenou a tesne priláhla k nej. Bočnú stenu pripevnite zo zadnej strany pomocou 3 kovových spôn k zadnej stene a dbajte na to, aby steny boli v pravom uhle a lícovali. Upevnite uhlový spojovací prvok pomocou skrutiek.



Krok 4: Montáž ľavej bočnej steny

- Umiestnite ľavú bočnú stenu (3) do drážky na ľavej strane základnej dosky a zatlačte ju tak, aby bola v jednej rovine a tesne priliehala k stene. Bočnú stenu pripevnite zozadu pomocou 3 kovových spôn k zadnej stene a dajte pozor, aby steny boli v pravom uhle a v jednej rovine.



Krok 5: Montáž sedacej plochy a opierky lavice

- Umiestnite dlhú lavicu (11) na hornú a spodnú podložku.
- Umístite lavicu (13) na ľavú opierku.
- Namontujte opierku lavice (12) a posuňte ju až k bočnej lavici, prípadne je možné nastaviť uhol opierky v spodnej časti.
- Pripevnite lavice (11, 13) skrutkami zospodu a zhora.



Krok 6: Montáž ochranného roštu kachlí

- Namontujte a prišrubujte ochrannú mriežku pece (17, 18)
- Umiestnite ochrannú mriežku kachlí do saunovej kabíny.

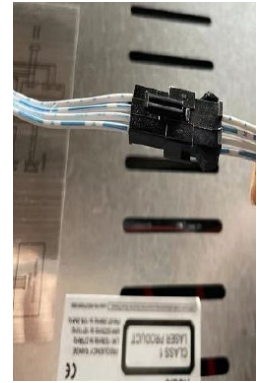
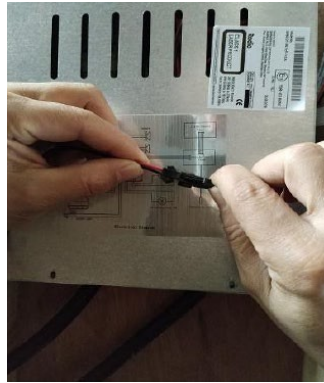


Krok 7: Pripojenie saunovej pece

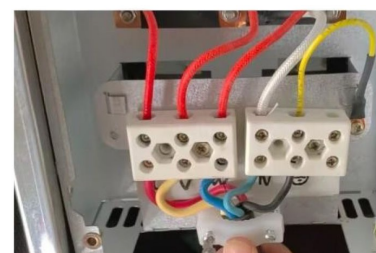
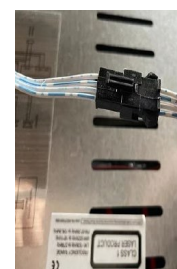
Pripojenie saunovej pece k elektrickej sieti smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi pre elektrické zariadenia.

- Pripojte sieťový kábel k saunovej peci podľa schémy zapojenia.

220 V

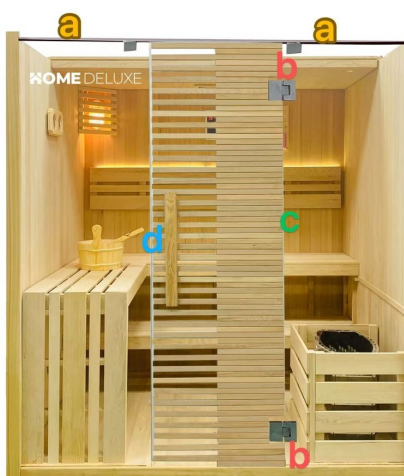


380 V



Krok 8: Montáž sklenenej tabule

- Z vonkajšej strany pritlačte gumové tesnenie na sklenenú tabuľu.
- Nasadte dverové pánty na sklenené dvere a upevnite ich.
- Vložte sklenené tabule do spodnej časti závesu, zasunúte ich do horného závesu a upevnite ho.



Krok 9: Montáž stredných sklenených dverí a kľučky

- Umístí gumové tesnenie na bočnú a hornú stranu sklenených dverí (8).
- Nasadíte dverové pánty a pripevníte ich k skleneným dverám (8).
- Namontujete kľučku (21) na sklenené dvere a prišrubujete ju zvnútra. (Kľučka / sklenené dvere / kľučka).
Následne namontujete drevené krycie čapky do otvorov kľučky.



Krok 10: Montáž ostatného príslušenstva

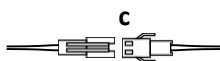
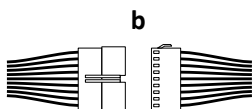
- Namontujte presýpacie hodiny, teplomer, vlhkomer a kryt lampy na ľavú bočnú stenu.



Krok 11: Pripojenie napájacieho kábla

Zatlačte a spojte všetky pripojovacie káble na streche kabíny.

- Spojte pripojovacie káble z ovládacieho panela (**b**).
- Spojte pripojovacie káble LED osvetlenia (**c**).



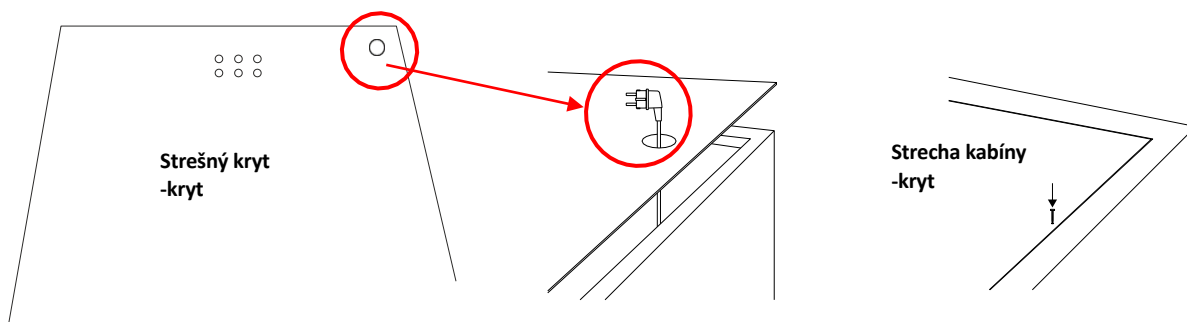
Krok 12: Montáž krytu strechy kabíny



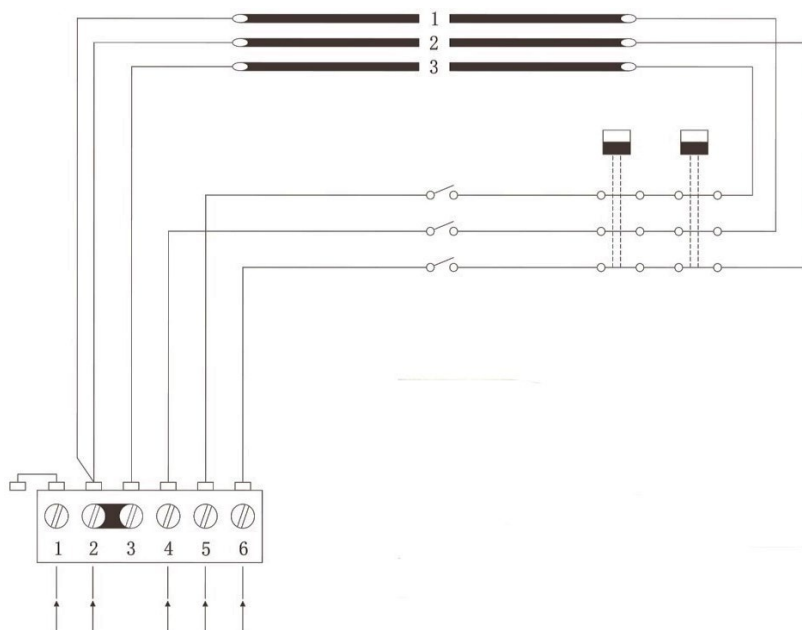
Poznámka


Pred montážou krytu strechy kabíny sa uistite, že sú všetky pripojovacie káble správne pripojené. Pred uzavretím otestujte všetky funkcie výrobku.


- Položte kryt strechy kabíny na strechu kabíny, nesmie presahovať okraj.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku von cez otvor v kryte strechy kabíny.
- Pripevnite kryt strechy kabíny k streche kabíny pomocou skrutiek.

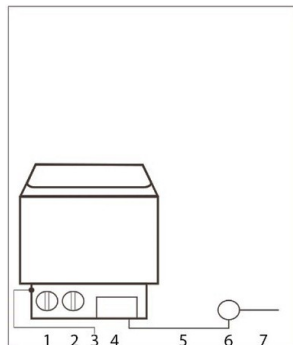


5.3. Schéma elektrického zapojenia

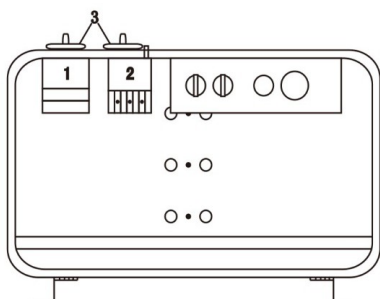


 N L1 L2 L3
 380 V 3N ~ / 415 V 3N ~

L1 L2 L3:	Pripojenie fáz
N:	Nulový vodič
	Uzemňovací vodič



- 1 Vypínač
- 2 Termostat
- 3 Regulátor teploty
- 4 Ovládanie
- 5 Napájací kábel
- 6 Pripojovacia skrinka
- 7 Prepojovací kábel



Model	Výkon	Kábel pre	
FK-80	kW	380 V 3 fáz	fázové mm ²
	8,0	415 V 3	

Upozornenie

Aby sa zabránilo skratu alebo vypnutiu ističa RCD, dôrazne odporúčame pripojiť výrobok k samostatne istenému elektrickému okruhu. K preťaženiu môže dôjsť, ak je na rovnakom vedení súčasne v prevádzke viacero elektrických spotrebičov alebo ak sa používa predlžovací kábel. Toto odporúčanie prosím zohľadnite pri inštalácii vašej vírivky, sauny alebo infračervenej kabíny. Ďalšie informácie nájdete v montážnom návode a technických údajoch.

6. Použitie

6.1. Bezpečnostné pokyny

Nasledujúce informácie týkajúce sa bezpečnosti a zdravia je potrebné si pozorne prečítať.

Nebezpečenstvo poranenia

Nesprávna manipulácia počas prevádzky môže viesť k zraneniam



- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.
- Pred zapnutím saunovej pece sa uistite, že na výrobku nie sú naskladané žiadne predmety a že sa nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti.
- Skontrolujte časovač, či je po opustení sauny nastavený na „0“.
- **Neotočte** ovládač časovača **príliš**, mohlo by to spôsobiť, že sa sauna nevypne a bude bežať bez časového obmedzenia.
- Deti od 6 rokov smú saunu používať len pod dohľadom dospelých.
- Držte deti ďalej od sauny a saunovej pece.
- Počas uvedenia do prevádzky musí byť výrobok pod neustálym dohľadom.
- Nehádzte saunové kamene.
- Saunové kamene neukladajte medzi vykurovacie prvky.
- Pri ukladaní saunových kameňov do stohov sa vyhnite priamemu tlaku na vykurovacie prvky.
- Pri plnení umiestňujte veľké kamene do sauny na dno. Dbajte na to, aby neboli umiestnené príliš tesne, aby mohol vzduch cirkulovať.
- Z saunovej pece odstráňte rozbité alebo poškodené kamene.
- Na saunovú pec neukladajte príliš veľa saunových kameňov.
- Na kamenné bloky nekladte žiadne predmety, musí byť zabezpečená ventilácia produktu.
- **Nebezpečenstvo popálenia, úrazu elektrickým prúdom:** Počas prevádzky sauny sa nedotýkajte saunovej lampy.
- **Nebezpečenstvo popálenia:** Držte sa ďalej od zahriatych a horúcich plôch. Počas zahrievania a saunovania sa nedotýkajte saunovej pece, saunových kameňov a kovových predmetov.
- **Nebezpečenstvo popálenia:** Pred výmenou LED žiarovky najprv nechajte saunovú kabínu a LED žiarovku vychladnúť.
- **Nebezpečenstvo popálenia:** Udržujte vzdialenosť minimálne 30 cm od horúcej saunovej pece.
- **Nebezpečenstvo popálenia:** Nelejte vodu na kamene v saune, ak sa niekto nachádza v bezprostrednej blízkosti saunovej pece. Horúca voda môže vystreknúť na osobu v saune.
- **Nebezpečenstvo pošmyknutia:** Pri vstupe do sauny dávajte pozor na klzké podlahy.
- Nelejte príliš veľa vody na kamene v saune, mohlo by to viesť k nadmernému výparovaniu horúcej vody.

- Návšteva sauny môže u niektorých osôb vyvolať zdravotné problémy. Nasledujúce skupiny osôb by sa mali pred návštevou poradiť s lekárom: tehotné ženy, osoby s ochorením srdca, vysokým krvným tlakom, obehovými ťažkosťami, po užití liekov, s cukrovkou, pri nevoľnosti.
- Pred návštevou sauny konzultujte s lekárom, ak sa u vás prejavia príznaky ochorenia, napr. pri príznakoch prechladnutia alebo chrípky.
- Nechoď do sauny, ak si pod vplyvom omamných látok (alkoholu, liekov, drog atď.).
- Pobyt v saune by nemal trvať dlhšie ako pol hodiny. Príliš dlhý pobyt v saune môže viesť k zrýchlenému srdcovému tepu, miernej bolesti na hrudi, pocitu slabosti alebo závratom. Ak sa objavia uvedené príznaky, pobyt v saune je potrebné okamžite ukončiť.
- Pri dlhšom pobyte v horúcej saune môže dôjsť k zvýšeniu telesnej teploty, čo môže mať negatívny vplyv na organizmus.
- V horúcej saune nespíte.
- V saune neuchovávajte fľaše s prípravkami na naparovanie.
- Pred a po saunovaní pite dostatok tekutín (napr. vodu).
- V prípade potreby si ochladzujte pokožku.

Nebezpečenstvo poškodenia



- Pred každým použitím a v pravidelných intervaloch skontrolujte všetky upevnenia a produkt, či nevykazujú viditeľné poškodenia. Venujte pritom osobitnú pozornosť nosným komponentom. V prípade zmien materiálu alebo poškodenia produkt vyradte z prevádzky. Kontaktujte výrobcu alebo jeho zákaznícky servis, aby ste získali ďalšie pokyny a prípadne náhradné diely.
- Saunové kamene nevtláčajte silou medzi ohrievacie tyče.
- Saunové kamene nemusia úplne zapadať medzi ohrievacie tyče a nemusia byť umiestnené.
- V pravidelných intervaloch kontrolujte upevňovacie skrutky atď. a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Saunu používajte úplne suchú, pretože voda môže poškodiť drevo.
- **Odporúčanie:** Počas saunovania používajte a sadajte si na 2 – 3 uteráky, čím chránite drevo.
- **Nebezpečenstvo požiaru:** Produkt nepoužívajte na sušenie bielizne.

6.2. Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom uvedení do prevádzky sa z kachlí a saunových kameňov uvoľňujú zápachy, po zahriatí saunu vyvetrajte, aby došlo k výmene vzduchu. Pri prvom zahriatí sa v saune nezdržiavajte.

6.3. Prevádzka



Pozor!

Informujte sa u orgánov požiarnej ochrany o používaní protipožiarnych stien a izolácií. Ventiláčné otvory sa nesmú izolovať.

- Produkt ponúka miesto pre max. 4 osoby.
- Produkt je vybavený časovačom a reguláciou teploty, kde je možné nastaviť a regulovať čas a teplotu. Nastavte teplotu na príjemnú hodnotu v rozmedzí 40 – 50 °C. Pre rýchlejšie zahriatie je možné uzavrieť vetracie otvory.

- Dostatočná cirkulácia vzduchu je pre saunovanie nevyhnutná. Vzduch v kabíne by sa mal obmieňať 6-krát za hodinu. Správne nainštalované vetranie vytvára príjemné podmienky a navyše šetrí energiu.
- Aby sa teplota počas saunovania udržala, uzavrite odvetranie.
- Ventilačné otvory nesmú byť počas prevádzky zakryté.
- Po saunovaní otvorte odvetranie v strope alebo otvorte sklenené dvere, aby produkt vyschol.
- Odporúčame používať produkt najviac 30 minút na jednu návštevu sauny. Potenie sa začne približne 8 – 15 minút po vstupe do produktu.
- Približne hodinu pred použitím produktu nekonzumujte žiadne jedlo, mohlo by to spôsobiť nevoľnosť.
- Používajte produkt len vtedy, keď je vaše telo uvoľnené a oddychnuté, nie po náročnom tréningu alebo ťažkej práci.

6.4. Ovládací prvok



Symbol	Č.	Funkcia
	1	Infračervená kabína ZAP / VYPN
	2	Displej s časom
	3	Indikátor teploty
	4	Nastavenie teploty

Symbol	Č.	Funkcia
	5	Nastavenie času
	6	Nastavenie Fahrenheita / Celzia
	7	Ovládanie farebnej terapie
	8	Ovládanie vnútorného osvetlenia

Popis tlačidiel



Zapnúť/Vypnúť: Stlačením tohto tlačidla zapnete alebo vypnete saunu.



Nastavenie teploty: Stlačte tlačidlo teploty nahor alebo nadol, aby ste zmenili nastavenie teploty.



Nastavenie časovača: Stlačte tlačidlo nahor alebo nadol, aby ste zmenili nastavenie času.



Nastavenie Fahrenheita / Celzia: Jedným stlačením sa zobrazí Fahrenheit (F). Opätovným stlačením sa prepne na Celcius (C).



Ovládanie farebnej terapie: Keď sa sauna zapne, farebné osvetlenie sa automaticky rozsvieti. Stlačte tlačidlo farebného osvetlenia raz a svetlo sa rozsvieti na bielo. Opakovaným stlačením tlačidla sa zobrazujú farby červená, zelená, žltá a fialová.



Ovládanie vnútorného osvetlenia: Stlačte tlačidlo na nastavenie vnútorného osvetlenia.

6.5. Odporúčania pre saunu

Ukladanie saunových kameňov má veľký vplyv na účinnosť pece.

Informácie o saunových kameňoch

- **Odporúčanie:** Pred prvým použitím očistite saunové kamene od prachu a následne ich naskladajte do saunovej pece.
- Väčšie saunové kamene umiestnite na dno saunovej pece. Dbajte na to, aby neboli naskladané príliš tesne, aby mohol vzduch voľne cirkulovať.
- Saunové kamene musia byť najvyššej kvality. Používajte výhradne ostré saunové kamene s drsným povrchom, ktoré sú určené na použitie v elektrických saunových peciach. Vhodné druhy kameňa sú peridotit, olivín-dolerit a olivín.
- V saunovej peci nepoužívajte ľahko porézne „kamene“ z keramiky ani mäkké masťkové kamene. Tieto pri zahrievaní saunovej pece nevytvárajú dostatočné teplo, čo môže viesť k poškodeniu vykurovacích prvkov.

- Do saunovej pece vložte dostatočné množstvo saunových kameňov (10 – 15 kg), ale až po dokončení inštalácie saunovej pece a ovládacej skrinky.
- Priemer saunových kameňov je zvyčajne 5 až 10 cm.

Pokyny pre saunovanie

- Pred saunovaním sa osprchujte teplou alebo horúcou vodou, čo stimuluje potné žľazy. Dbajte na to, aby ste do kabíny vstupovali vždy úplne suchí, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu dreva.
- Zostaňte v kabíne tak dlho, ako je to príjemné.
- Zabudnite na všetok stres a relaxujte.
- Nechajte svoju rozhorúčenú pokožku medzitým vychladnúť. Ak je to možné, choďte si potom zaplávať.
- Nesprchuj sa hneď po saune, najprv nechaj telo trochu vychladnúť. Potom začni teplou sprchou a v prípade potreby teplotu pomaly znižuj.
- Odpočiň si, kým sa nebudeš cítiť vyrovnaný. Na pitie si najlepšie daj čistú vodu alebo nealkoholický nápoj, aby si stabilizoval tekutinový režim.

Hygiena v saunovej kabíne

- Používajte uteráky na ochranu lavíc pred potom.
- Lavice, steny a podlahu kabíny čistite minimálne raz za šesť mesiacov. Použite na to kefu a čistiaci prostriedok na sauny.
- Prach a nečistoty z ohrievacích telies utierajte suchou handričkou. Prístroj musí byť vypnutý a vychladnutý.

7. Odstraňovanie porúch

Ak sa počas prevádzky produktu vyskytnú poruchy, skontrolujte prosím nasledujúce príčiny porúch podľa nasledujúcej tabuľky. Ak sa poruchu nepodarí odstrániť, obráťte sa prosím na zákaznícky servis:

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa kolíše alebo vibruje	<ul style="list-style-type: none"> • Produkt stojí na nerovnom povrchu 	<ul style="list-style-type: none"> • Postavte výrobok na rovný a pevný podklad
Z výrobku uniká teplo	<ul style="list-style-type: none"> • Dvierka sú pootvorené 	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorte dvierka
Kontrolka napájania nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • Chýba napätie v sieti • Ovládací prvok je poškodený 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte poistku alebo istič napájania • Hlavný vypínač napájania je vypnutý • Skontrolujte zásuvku • Kontaktujte zákaznícky servis • Kontaktujte zákaznícky servis
Kontrolky na ovládacom paneli nesvietia	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrolka je pokazená • Elektrický obvod alebo príslušenstvo príslušnej funkcie je prerušené alebo poškodené 	<ul style="list-style-type: none"> • Opravte alebo vymeňte ovládací panel • Kontaktujte zákaznícky servis • Oprava alebo výmena poškodených dielov • Znovu pripojte príslušenstvo
Vykurovacie prvky nefungujú	<ul style="list-style-type: none"> • Vykurovacie prvky sú poškodené 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte vykurovacie prvky • Kontaktujte zákaznícky servis

Chyba	Možná příčina	Riešenie
	<ul style="list-style-type: none"> • Často sa používali vykurovacie prvky • Poistka je poškodená • Prehodené pripojenie vykurovacích prvkov • Prerušený elektrický obvod ovládacieho panela alebo príslušenstva 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte vykurovacie prvky • Kontaktujte zákaznícky servis • Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte • Skontrolujte konektory vykurovacích prvkov, v prípade potreby ich znovu pripojte • Skontrolujte konektory vykurovacích prvkov, v prípade potreby ich znovu pripojte • Opravte alebo vymeňte ovládací panel • Kontaktujte zákaznícky servis
Teplota v kabíne sa správne nezvyšuje	<ul style="list-style-type: none"> • Vykurovací článok je poškodený • Nesprávne nastavenie ovládania • Prerušený elektrický obvod ovládacieho panela alebo príslušenstva 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte plošný ohrievač • Zvýšte teplotu • Resetovať • Skontrolujte konektory vykurovacích prvkov, v prípade potreby ich znovu pripojte
Svetlo, zvláštny zápach alebo zvuky v kabíne	<ul style="list-style-type: none"> • Problémy s elektrickým obvodom (poškodené príslušenstvo, skrat, porucha radiaceho systému) vedú k spáleniu niektorých príslušenstiev a elektrického riadenia 	<ul style="list-style-type: none"> • Vypnúť napájanie • Skontrolujte napájanie a napätie • Nájsť problematickú súčasť • Kontaktujte zákaznícky servis
Osvetlenie nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • LED je pokazená • LED alebo päťica je uvoľnená • Zásuvka je poškodená • Problémy s ovládacím prvkom 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte LED • Vymeniť LED • Skontrolujte päťicu, v prípade potreby ju vymeňte • Znovu vložte LED • Skontrolujte napájanie • Vymeniť päťicu • Opravte alebo vymeňte ovládací prvok • Skontrolujte napájanie • Kontaktujte zákaznícky servis

8. Údržba a starostlivosť

Pozor! Všetky údržbárske práce musí vykonávať kvalifikovaný technický personál.

- Vysoká vlhkosť vzduchu v kabíne dreva neškodí.
- Po saunovaní je potrebné kabínu dobre vyvetrať a dodržať primeranú dobu schnutia.
- Drevené povrchy utierajte vlhkou handričkou.
- Sedadlá je potrebné v závislosti od používania aspoň raz ročne ošetriť jemným brúsnyim papierom.

- Ak sú lavice silne znečistené, je možné ich vyčistiť 3 % roztokom peroxidu vodíka.
- Ak sú vonkajšie steny sauny poškriabané alebo odrené, je možné ich ošetriť leštidlom na nábytok, olejom alebo inými prostriedkami na údržbu nábytku.
- Škrabance alebo odreniny v kabíne je možné vybrúsiť.
- Sklenenú prednú stenu a sklenené dvere možno opatrne vyčistiť prostriedkom na čistenie skla.



Dezinfekčné prostriedky sú silne žieravé!

Dodržiujte tiež pokyny výrobcu čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov. Pri čistení používajte ochranné rukavice.



Nikdy nelakujte, nenatierajte ani neimpregnujte vnútorné steny sauny ani iné drevené predmety (lavice, ochranné mreže atď.). Tieto povrchy pri zahriatí sauny uvoľňujú jedovaté plyny.

9. Demontáž

9.1. Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

Nesprávna manipulácia pri demontáži môže viesť k zraneniam



- Pred demontážou odpojte výrobok od napájania. Pri kontakte s komponentmi pod napätím môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, čo môže mať za následok popáleniny alebo smrť.
- Produkt má veľkú hmotnosť a rozmery, na demontáž sú potrebné minimálne 2 – 3 osoby.
- Pred demontážou zaistite produkt proti pádu.

Demontáž výrobku sa vykonáva v opačnom poradí ako montáž. (**pozri kapitolu Montáž**)

10. Pokyny na likvidáciu



- Produkt a všetky komponenty likvidujte v súlade s miestnymi a národnými predpismi, čím zabránite poškodeniu životného prostredia.
- Naše obaly sú vyrobené z ekologických materiálov. Tieto materiály je možné recyklovať a slúžia tak ako cenné suroviny. Obalový materiál (kartón, obaly na nečistoty atď.) likvidujte oddelene a riadne v súlade s platnými národnými predpismi.
- Ak si nie si istý, ako postupovať pri likvidácii, obráť sa na výrobcu.
- Pokyny k správnej likvidácii získate aj v miestnych zberných strediskách.

Elektrické a elektronické zariadenia – informácie pre domácnosti



Zákon o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG) obsahuje množstvo požiadaviek na nakladanie s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Najdôležitejšie z nich sú zhrnuté tu.

1. Oddelený zber starých zariadení

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako staré zariadenia. Majitelia starých zariadení sú povinní ich odovzdať na zber oddelený od netriedeného komunálneho odpadu. Staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou starého zariadenia, ako aj žiarovky, ktoré je možné z starého zariadenia vybrať bez poškodenia, musia pred odovzdaním v zbernom mieste od starého zariadenia oddelene vybrať bez poškodenia. Staré zariadenia je potrebné rozobrať, aby boli pripravené na opätovné použitie.

2. Možnosti vrátenia starých zariadení

Majitelia starých zariadení z domácností ich môžu odovzdať v zberných miestach verejných zberných organizácií alebo v zberných miestach zriadených výrobcami alebo distribútormi v zmysle zákona o elektrických zariadeniach (Elektro G). Online zoznam zberných a spätných odborných miest nájdete na internetovej stránke: <https://www.stiftung-ear.de> alebo <https://www.take-e-back.de>.

3. Upozornenie o ochrane osobných údajov

Staré zariadenia často obsahujú citlivé osobné údaje. To platí najmä pre zariadenia informačných a telekomunikačných technológií, ako sú počítače a smartfóny. V tvojom vlastnom záujme si prosím uvedom, že za vymazanie údajov zo starých zariadení určených na likvidáciu je zodpovedný každý konečný používateľ.

4. Povinnosť distribútorov prijímať zariadenia

Distribútori s predajnou plochou pre elektrické a elektronické zariadenia s rozlohou minimálne 400 m², ako aj distribútori potravín s celkovou predajnou plochou minimálne 800 m², ktorí viackrát v kalendárnom roku alebo trvalo ponúkajú a uvádzajú na trh elektrické a elektronické zariadenia, sú povinní

- pri odovzdaní nového elektrického alebo elektronického zariadenia konečnému používateľovi bezplatne prevziať staré zariadenie konečného používateľa rovnakého typu, ktoré plní v podstate rovnaké funkcie ako nové zariadenie, v mieste odovzdania alebo v jeho bezprostrednej blízkosti, a
- na žiadosť konečného používateľa bezplatne prijať staré zariadenia, ktorých žiadny vonkajší rozmer nepresahuje 25 cm, v maloobchodnej predajni alebo v jej bezprostrednej blízkosti; prijatie nesmie byť viazané na nákup elektrického alebo elektronického zariadenia a je obmedzené na tri staré zariadenia na jeden typ zariadenia.

5. Význam symbolu „preškrtnutá smetná nádoba“

Symbol preškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne nachádza na elektrických a elektronických zariadeniach, upozorňuje na to, že príslušné zariadenie sa na konci svojej životnosti musí zberať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

- Registračné číslo výrobcu
- Ako výrobca v zmysle zákona ElektroG sme registrovaní u príslušnej nadácie Elektro-Altgeräte Register (Nordostpark 72, 90411 Norimberg) pod nasledujúcim registračným číslom: WEEE-Reg.-Nr. DE86467979



Home Deluxe GmbH
Am Alten Markt 34
32361 Preußisch Oldendorf
Nemecko

Tel.: +49 (0)5743 6181-0

www.homedeluxe.de

GA-028-00-OMAHA
2024/01